



# Geltungsbereich Halbtax- und Generalabonnement Champs d'application de l'abonnement demi-tarif et de l'abonnement général Raggio di validità per l'abbonamento metà-prezzo e generale Area of validity for the Half-Fare and GA travelcards

Stand/Etat/Stato/Version: 12.2014

Aus Platzgründen sind nicht alle Linien angegeben.  
Weitere Angaben auf der Rückseite. Änderungen vorbehalten.

Faute de place, toutes les lignes ne sont pas mentionnées.  
Des indications supplémentaires figurent au verso. Sous réserve de modifications.

Per mancanza di spazio, non vi figurano tutte le linee.  
Altre indicazioni si trovano a tergo. Con riserva di modifiche.

Not all lines shown due to lack of space.  
Further information see verso. Subject to alterations.

## Verkehrsmittel Moyens de transport Mezzi di trasporto Mode of transport

- Bahnen Busse Seilbahnen Schiffe
- Trains Autobus Transports à câbles Bateaux
- Ferrovie Bus Transports à funès Battelli
- Railways Buses Cableways Boats

1: 685 000  
0 10 20 km

**Bodensee**  
Unternehmen, die das Generalabonnement und Halbtaxabonnement auf den gekennzeichnetten Verbindungen akzeptieren:

**Lac de Constance**  
Entreprises qui acceptent l'abonnement général et l'abonnement demi-tarif sur les relations indiquées:

**Lago di Costanza**  
Imprese che accettano l'abbonamento generale e metà-prezzo sui collegamenti contrassegnati:

**Lake Constance**  
Companies that accept the GA and Half-Fare travelcard on the designated routes:

- 1 URh, Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein
- 2 SBS, Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft
- 3 BSB, Bodensee-Schiffsbetriebe

Geltungsbereich Generalabonnement*	Geltungsbereich Halbtaxabonnement	Rayon de validité abonnement général*	Rayon de validité abonnement demi-tarif	Raggio di validità abbonamento generale*	Raggio di validità abbonamento metà-prezzo	Area of validity GA travelcard*	Area of validity Half-Fare Card
<ul style="list-style-type: none"> <li>Freie Fahrt </li> <li>Fahrt zum 1/2 Preis </li> <li>Fahrt zum 1/2 Preis </li> <li>Keine Ermässigung</li> <li>Freie Fahrt auf dem Netz der städtischen Verkehrsbetriebe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fahrt zum 1/2 Preis </li> <li>Fahrt zum 1/2 Preis </li> <li>Fahrt zum 1/2 Preis </li> <li>Keine Ermässigung</li> <li>Reduzierter Preis auf dem Netz der städtischen Verkehrsbetriebe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Libre circulation </li> <li>Voyages à 1/2-prix </li> <li>Voyages à 1/2-prix </li> <li>Pas de réduction</li> <li>Libre circulation sur le réseau des transports urbains</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voyages à 1/2-prix </li> <li>Voyages à 1/2-prix </li> <li>Voyages à 1/2-prix </li> <li>Pas de réduction</li> <li>Prix réduit sur le réseau des transports urbains</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Libera circolazione </li> <li>Viaggi a 1/2 prezzo </li> <li>Viaggi a 1/2 prezzo </li> <li>Nessuna riduzione</li> <li>Libera circolazione sulle reti di trasporto urbano</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viaggi a 1/2 prezzo </li> <li>Viaggi a 1/2 prezzo </li> <li>Viaggi a 1/2 prezzo </li> <li>Nessuna riduzione</li> <li>Prezzo ridotto sulle reti di trasporto urbano</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Free travel </li> <li>1/2 fare </li> <li>1/2 fare </li> <li>No reduction</li> <li>Free travel on urban public transport</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1/2 fare </li> <li>1/2 fare </li> <li>1/2 fare </li> <li>No reduction</li> <li>Reduced fare on urban public transport</li> </ul>

\*Auch 9-Uhr-, Tages- und Monatskarten zum Halbtax sowie die Tageskarte Gemeinde.  
Das Generalabonnement ist im internationalen Verkehr bis zu den Grenzpunkten (Bsp. Iselle di Trasquera) gültig. Weitere Informationen bekommen Sie an jeder bedienten Verkaufsstelle.

\*Également cartes journalières 9 heures, cartes journalières, cartes mensuelles pour le demi-tarif et cartes journalières Commune.

\*Anche carte dalle 9, carte giornaliere e carte mensili, così come le carte giornaliere Comune.

\*Also 9 o'clock, one-day and monthly travelpasses for Half-Fare travelcard holders as well as municipal 1-day travelpasses.

The GA travelcard is valid for international travel as far as the border points (e.g. Iselle di Trasquera). For further information, please see any staffed point of sale.

